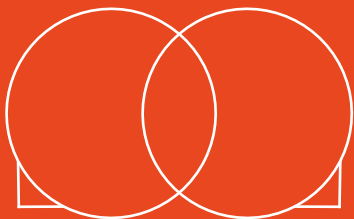
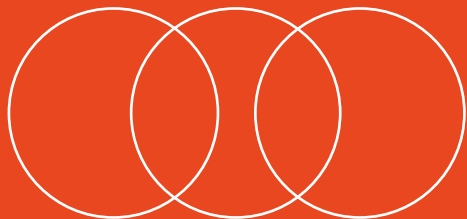


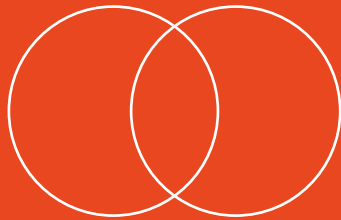
Merită să mergi



să votezi!



Posibilități civile și politice de a participa la
viața politică pentru cetățenii UE în Austria



4 **Introducere**

6 **Drept de reședință**

14 **Implicare în viața politică**

24 **Informații**

26 **Impressum**



Puteți și ar trebui să participați la viața politică!

Participarea este un principiu de bază al democrației. Participarea la viața politică înseamnă implicarea ca persoană care dintr-un motiv sau altul trăiește în Austria, în activitatea de modelare a mediului personal, social și politic în care trăiește.

Începând cu data de 1 ianuarie 2016 populația totală a Austriei este de 8.700.471 de persoane. Circa 7,2% dintre acestea au cetățenia unui stat al UE (incl. a Spațiului economic european și a Elveției). Circa 6,9% dintre aceste persoane au peste 16 ani.

Apartineți unei grupe de cetățeni UE în Austria? Atunci aveți dreptul de a participa la viața politică din Austria și ar trebui să faceți acest lucru.




Posibilități de a participa la viața politică se găsesc pe mai multe nivele, de exemplu în domeniile:




- Alegeri comunale și la nivel european
- Alegeri ale Camerei pentru muncitori și angajați (Arbeiterkammer)
- Alegeri pentru consilierii sindicali și consilierii confidențiali ai tineretului în companii
- Alegeri pentru reprezentanții personalului din domeniul public
- Alegeri ale Uniunii studenților
- Acțiuni de participare civică a cetățenilor, inițiative și asociații ale cetățenilor

Folosiți-vă de drepturile Dvs. de cetățean al UE în Austria, participați la reînnoirea vieții politice, implicați-vă!

Cetățeni ai UE în Austria – Informații referitoare la dreptul de reședință

Cetățeni ai UE (inclusiv ai Islandei, Liechtenstein, Norvegiei și Elveției) se bucură de privilegiul eliberării de dreptul de a solicita viză de ședere și au dreptul de reședință în Austria pentru o perioadă de trei luni. Acest drept este garantat indiferent de exercitarea unei activități economice. Cetățenii UE au dreptul conform legilor europene la o perioadă de reședință mai lungă de trei luni în cazul în care:

-  sunt angajați/angajate în câmpul muncii sau sunt întreprinzători independenți în Austria
-  posedă pentru ei și pentru familia lor un venit lunar și asigurări de sănătate care le pot permite o ședere în Austria fără a necesita solicitarea unor ajutoare sociale sau compensații sociale din partea statului austriac sau
-  motivul principal al șederii lor în Austria îl reprezintă o școlarizare inclusiv o perfecționare profesională într-o școală publică, într-o școală privată acreditată sau în cadrul unei alte organizații de învățământ și care posedă pentru ei și pentru familia lor un venit lunar și asigurări de sănătate suficiente.

-  Toate persoanele care rămân o perioadă de timp în Austria trebuie să-și înregistreze domiciliul din Austria, conform Legii de înregistrare a domiciliului. Conform acestei legi, toate persoanele care își iau un domiciliu sau care renunță la un domiciliu trebuie să înregistreze luarea acestuia sau renunțarea la acesta la Oficiul de înregistrări locale corespunzător.
-  Cetățenii și cetățenele UE care au dreptul conform legilor europene la o perioadă de reședință mai lungă de trei luni, pot primi la cerere un document care autentifică dreptul de reședință, așa numitul „Certificatul de înregistrare al reședinței“. Cererea de eliberare a unui astfel de certificat trebuie făcută în timp de cel puțin patru luni de la sosirea în Austria.
-  După expirarea unei perioade de reședință neîntreruptă de cinci ani în Austria, la cerere, se poate solicita eliberarea unui „Certificat de reședință nelimitată“.

Surse/informații detaliate: www.help.gv.at

Am înființat această asociație pentru că era necesar acest lucru.

„Pot ajuta astăzi și rămân astfel în contact cu alte asociații și organizații. Acest lucru este foarte important pentru mine.“

Angela Peschir. Cetățeană română, trăiește în Graz din 2003. Lucrează ca și conducătoare de proiect în asociația înființată de către ea, „Das österreichisch rumänische Kulturzentrum Graz-Aripile Sperantei“.



„Fără implicarea cetățenilor interesați politic și angajați în viața publică aceasta va fi preluată într-un scurt timp de puteri care nu acționează în interesul cetățenilor. Aceste puteri s-ar gândi doar la profit sau câștig personal.“



Wolfgang Schühly. Cetățean german, trăiește în Graz din 2003. Căsătorit cu o cetățeană americană, are o fiică. Lucrează ca asistent universitar.



**Inițiativele private
au pentru mine
o mare relevanță
socială.**

**Să stai numai
la margine și să
observi nu mai
este de ajuns în
zilele noastre.**

Kirsten Ives. Cetățeană de naționalitate engleză, trăiește în Graz din 1994. Căsătorită cu un cetățean austriac, doi copii. Lucrează ca Brand Consultant.

„Sunt un tip de genul care mai mult observă, dar îmi dau seama odată cu trecerea timpului că doresc tot mai mult să mă implic, pentru că nu sunt mulțumită cu status quo-ul.“

Cetățeni ai UE în Austria – posibilități de implicare în viața politică

Posibilități de implicare în viața politică pentru cetățeni ai UE care nu posedă cetățenia austriacă există de exemplu în următoarele domenii:

Implicare politică la împlinirea a 16 ani (respectiv 18 ani la dreptul pasiv de vot) la data susținerii alegerilor:

a) aveți dreptul de votare activ sau pasiv din 5 în 5 ani pentru Parlamentul european. Aceasta înseamnă nu numai că aveți drept de vot dar că puteți chiar să și candidați. Ca și cetățean al UE fără cetățenia austriacă, cu reședința principală în Austria, aveți posibilitatea de a alege între a vota pentru reprezentanții Austriei în Parlamentul european sau de a alege reprezentanți ai Parlamentului european dintre candidații țării Dvs. de origine.

b) aveți dreptul de votare activ sau pasiv la alegerile comunale, în cazul în care reședința Dvs. principală se află pe teritoriul comunei respective. Ca și cetățean al UE fără cetățenia austriacă, cu reședința principală în Austria aveți posibilitatea de a participa la voturile consiliilor locale respectiv de raion (Viena) ale localității în care rezidați. În cazul în care ați împlinit vârsta necesară pentru a lua parte la vot, veți fi înștiințat la domiciliu în mod normal printr-o foaie informativă oficială referitoare la vot, trimisă pe adresa reședinței principale. În aceste foi informative se face referință și asupra secțiilor de votare corespunzătoare.

Surse/informații detaliate: <http://www.sora.at/suche-download/wahlkalender.html>

ÖH – Uniunea studenților din Austria

Uniunea studenților alege la fiecare doi ani reprezentanții studenților prin vot direct și reprezintă interesele studenților în fața conducerii universităților și a reprezentanților politici. Toți membrii reglementari ai Uniunii studenților au drept de vot activ și pasiv dacă sunt înscriși la universitate în semestrul în care au loc alegerile și și-au achitat cotizația de membru al asociației.

Surse/informații detaliate: <https://wahl.oeh.ac.at>

AK – Camera pentru muncitori și angajați

Camera pentru muncitori și angajați este reprezentanța oficială a intereselor muncitorilor și muncitoarelor din Austria. Angajații, angajații cu program redus, ucenicii, șomerii, soldații și persoanele care prestează stagiul militar prin muncă socială, precum și persoanele care se află în concediu de creștere a copiilor devin în mod automat membri ai Camerei pentru muncitori și angajați (exceptați sunt funcționarii de stat, angajații pe bază de contract în domeniul public, liberii profesioniști, lucrătorii în agricultură și cadrele de conducere). Drept activ de vot au toate aceste persoane, indiferent de cetățenie, dacă la data alegerilor sunt membrii activi ai Camerei pentru muncitori și angajați.

Surse/informații detaliate: www.arbeiterkammer.at

Următoarele posibilități de participare la viața politică: Alegeri la Uniunea studenților în mai 2017

Următoarele posibilități de participare la viața politică: Alegeri ale reprezentanților Camerei pentru muncitori și angajați 2019.

Confederația sindicală a Austriei (ÖGB)

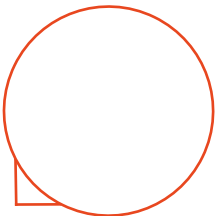
Confederația sindicală a Austriei este o organizație independentă de apartenența la partidele politice care reprezintă drepturile tuturor persoanelor angajate și cuprinde la această dată peste 1,2 milioane de membri. Confederația sindicală și sindicatele acesteia reprezintă interesele angajaților în fața angajatorilor, în fața statului și a partidelor politice, printre altele prin consilierii sindicali și consilierii confidențiali ai tineretului. Consiliul sindical este compus din colegi și colege aleși care reprezintă drepturile muncitorilor și a muncitoarelor în companie. Consiliul confidențial al tineretului este un punct important de contact pentru tineri și ucenici și are rolul de mediere al intereselor acestora în fața conducerii companiilor. Drept de vot au toți muncitorii și muncitoarele (tinerii) din companie. Cetățenii UE au în anumite condiții dreptul de a participa activ sau pasiv la alegeri.

Surse/informații detaliate: www.betriebsraete.at/ www.bigjay.at/ www.proge.at

Consiliul de reprezentare al funcționarilor de stat și al angajaților pe bază de contract în domeniul public

Drept de vot au în principiu funcționarii publici care la data alegerilor sunt angajați de cel puțin o lună în serviciul statului sau ucenicii din sectorul public. Termenul limită de împlinire a vârstei este cea de-a 42 zi înainte de alegeri. Pot fi alese persoane care au împlinit vârsta de 15 ani și care sunt cel puțin de șase luni în serviciul statului federal sau sunt încadrați ca ucenici în sectorul public și au un acces nelimitat pe piața muncii în Austria.

Următoarele posibilități de participare la viața politică: În mod curent în compania Dvs.



Următoarele posibilități de participare la viața politică: În mod curent în compania Dvs.

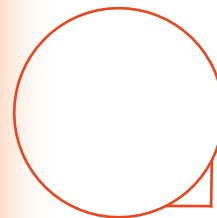
Participarea civică, inițiative și asociații de cetățeni

Prin participarea civică se înțelege participarea cetățenilor ca persoane fizice sau ca grupări de inițiative cetățenești la o acțiune prin care aceștia reprezintă interesele lor ca persoană privată sau ca grupă de cetățeni. Grupările de inițiativă cetățenești se creează atunci când cetățenii sunt confrunțați – de cele mai multe ori în mod neașteptat – cu proiecte care au fost proiectate fără a se ține cont de părerea lor, proiecte care pun în pericol sau înrăutățesc calitatea vieții lor.

Ori de câte ori preocuparea comunitară a unor oameni implicați în urmărirea continuă a unor scopuri idealiste necesită o organizare formală sau o formă de manifestare independentă a interesului comun, se recurge la forma juridică a asociației. Constituția austriacă garantează tuturor cetățenilor libertatea de a se asocia cu alți cetățeni și de a constitui o asociație, respectiv de a aparține unei asociații. Această libertate de asociere are o importanță deosebită pentru democrația noastră. Cei care înființează o asociație (precum și membrii asociației) pot fi persoane fizice (oameni) și/sau persoane juridice (de ex. alte asociații) dar și societăți de persoane (de ex. Grupul de interes economic). Persoanele fizice nu trebuie să posede cetățenia austriacă.

Surse/informații detaliate: www.partizipation.at, <http://aktion21.at>, www.bmi.gv.at

Următoarele posibilități de participare la viața politică: În mod curent în vecinătatea Dvs.



„Da, suntem membri. Noi avem dreptul să ne spunem părerea. La urma urmei, noi trăim aici.“

Mergem aici la școală sau la locul de muncă și cred că astfel avem un cuvânt de spus.



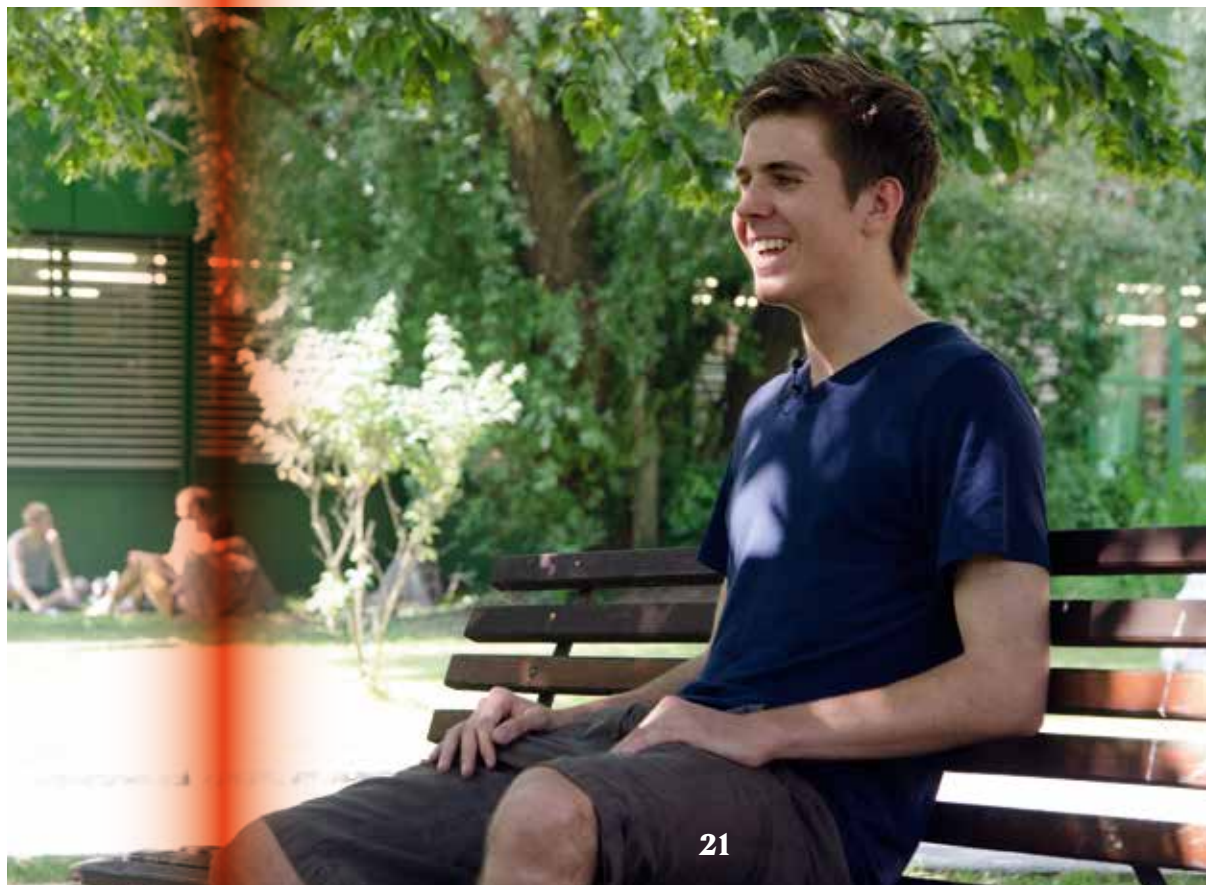
Matea Družin. Cetățeană croată, născută în Zell am See. Elevă la Ortweinschule în Graz, specialitatea de ceramica Art Craft.



Barnabas Kiss. Cetățean maghiar, trăiește în Steiermark din 2008. Elev la Ortweinschule în Graz, specialitatea de construcții.

„Cred că este un privilegiu în aceste timpuri să avem drept de vot iar prin urmare este important să particip și să mă implic.“

**Părinții mei doreau
ca și copiii lor să aibă
un viitor mai bun.**





Petra Pintarić. Cetățeană croată, născută în Austria. Elevă la Ortweinschule în Graz, specialitatea de ceramica Art Craft.



Noi am crescut aici.

„Da, ar trebui să mergeți la vot, pentru că puteți realiza ceva, iar timpul pentru asta se poate găsi întotdeauna. Nu durează mult.“

Informații suplimentare dintr-o privire:

Drept de reședință și drept de vot: www.help.gv.at

Statistici referitoare la populația rezidentă: www.statistik.at

Calendarul viitoarelor alegeri din Austria:

<https://www.sora.at/suche-download/wahlkalender.html>

Uniunea studenților din Austria/ÖH:

<https://www.oeh.ac.at> bzw. <https://wahl.oeh.ac.at>

AK/Camera pentru muncitori și angajați: www.arbeiterkammer.at

ÖGB/Confederația sindicală a Austriei:

www.oegb.at bzw. www.proge.at

Consiliul sindical: www.betriebsraete.at

Consiliul confidențial al tineretului: www.bigjay.at

Grupuri de inițiative cetățenești: <http://aktion21.at>

Înființarea de asociații: www.bmi.gv.at

Practică și exemple la tema participare: www.partizipation.at

Drepturile cetățenilor UE: www.bmeia.gv.at/europa-aussenpolitik/europapolitik/europa-der-buergerinnen

10 drepturi UE dintr-o privire, în toate limbile:

<http://bookshop.europa.eu/de/wussten-sie-schon...--pbNA0414127/>

Proiectul “Participation Matters”

Această broșură este o publicație realizată în cadrul proiectului european “Participation Matters – Promovarea angajamentului civil și politic al cetățenilor mobili din UE” (JUST/2014/RCIT/AG/CITI/7283). Scopul acestui proiect este de a promova integrarea și participarea cu succes a cetățenilor mobili din UE în viața socială și politică a țării gazdă.

Interviuri cu cetățeni EU pe tema participării la vot.

De ce este importantă implicarea politică?

Părerile cetățenilor EU prezentați în această broșură se află în lungime completă pe Youtube sub **Participation matters Austria**

www.inspire-thinking.at

www.participationmatters.eu

<https://www.facebook.com/participationmattersinAustria/>



Colaboratori la proiect

COSPE – Cooperazione per lo Sviluppo die Paesi Emergenti (IT)
www.cospe.org

MPDL – Movimento por la Paz (ES)
www.mpd.org

inspire – Verein für Bildung und Management (AT)
www.inspire-thinking.at

ANCI Toscana (IT)
www.ancitoscana.it

ANCI Emilia Romagna (IT)
www.anci.emilia-romagna.it

Credits

Fotografii: Elena Laaha
Design și layout: Isabella Schlagintweit
Producție video: UAR Media – Ulrich Reiterer
Coordinare de proiect: Max Mayrhofer

Disclaimer

Responsabil pentru conținutul acestei broșuri:
inspire – Verein für Bildung und Management
Nr. în Registrul central al asociațiilor : 632126545
Marienplatz 1, A-8020 Graz
email: office@inspire-thinking.at
web: www.inspire-thinking.at



Această publicație este sprijinită de Programul UE pentru Drepturi, Egalitate și Cetățenie europeană (REC). Responsabilitatea pentru conținut revine exclusiv organizației inspire – Verein für Bildung und Management și nu poate fi interpretată în nici un mod ca punct de vedere al Comisiei Europene.

